

Инструкция по эксплуатации

вер. 4 / 2020-03-13



МОДЕЛЬ:

EAC

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ:

ДАТА ПРОДАЖИ:

ПРОДАВЕЦ:

Домкраты гидравлические XRD0330, XRD0335, XRD0375



ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за приобретение продукции **TROMMELBERG!**

Подкатные гидравлические домкраты Trommelberg усиленной конструкции с ручной накачкой грузоподъемностью 3 и 3.5 тонны предназначены для шиномонтажных, балансировочных и прочих работ по обслуживанию автомобилей.

- Быстрый подъем благодаря использованию двухходового гидронасоса
- Одна рукоятка для подъема и опускания
- Карданный механизм привода клапана опускания
- Рукоятка подъема/опускания оснащена мягким протектором для предотвращения повреждения корпуса автомобиля
- Имеют клапан защиты от перегрузки
- Рулевые колеса обеспечивают высокую маневренность.

Используйте домкраты строго по назначению. **НЕ** используйте ни для какой иной цели, не предусмотренной настоящим руководством.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВЛАДЕЛЬЦА

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство. Уделите особое внимание правилам безопасности и предупреждениям. Используйте данное устройство правильно, осторожно и строго по назначению. Невыполнение данных требований может стать причиной повреждения имущества и/или получения травм. Храните данное руководство в безопасном месте для обращения к нему в будущем.

СИМВОЛЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ВАЖНО: информация, требующая повышенного внимания.



ОПАСНО: данная операция может стать причиной серьезной травмы или смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: данная операция может стать причиной серьезного повреждения или возникновения опасности.



ВНИМАНИЕ: данная операция может стать причиной получения небольших ран и повреждения собственности.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. **НЕ** допускайте детей и посторонних к рабочей зоне.
2. **НЕ** используйте неподходящую одежду. Снимите галстуки, часы, кольца и другие свисающие предметы. Уберите длинные волосы.
3. **НЕ** используйте оборудование при обнаружении погнутых, сломанных, треснувших, протекающих или поврежденных иным образом частей, или если оборудование получило сильный удар.
4. **НЕ** используйте оборудование в состоянии усталости, под воздействием алкоголя, наркотиков или медицинских препаратов с опьяняющим эффектом.
5. **НЕ** допускайте неквалифицированный персонал до работы с прессом.
6. **НЕ** вносите изменения в конструкцию оборудования.
7. **НЕ** подвергайте пресс воздействию осадков или других неблагоприятных погодных явлений.
8. **ПЕРЕЧЕНЬ ОШИБОЧНЫХ ДЕЙСТВИЙ ПЕРСОНАЛА, КОТОРЫЕ МОГУТ**

Домкраты гидравлические XRD0330, XRD0335, XRD0375



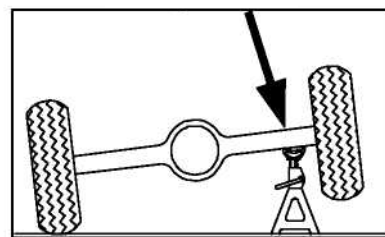
ПРИВЕСТИ К ИНЦИДЕНТУ ИЛИ АВАРИИ:

- превышение максимальной грузоподъемности
- эксплуатация оборудования не по назначению
- эксплуатация неисправного оборудования
- эксплуатация оборудования, имеющего механические дефекты
- эксплуатация оборудования неквалифицированным персоналом
- несоблюдение правил по безопасной эксплуатации оборудования.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ


1. Перед началом эксплуатации изучите, осознайте все инструкции и выполняйте их во время проведения работ.
2. Данное устройство предназначено только для подъема грузов. Груз должен поддерживаться другими подходящими приспособлениями (см. рис. 1).
3. Не перемещайте груз, когда он находится на домкрате.
4. Не используйте домкрат для подъема автомобиля, если в нем находятся люди.
5. **СОБЛЮДАЙТЕ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ, УКАЗАННУЮ В ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК. НЕ** превышайте максимальной грузоподъемности.
6. Не используйте удлинители какого-либо типа без разрешения квалифицированного персонала.
7. Эксплуатируйте домкрат на твердой поверхности, способной выдержать груз.
8. Не держите руки под стрелой домкрата и не трогайте ее боковые поверхности, чтобы избежать травм при опускании домкрата.
9. Убедитесь, что точка подъема устойчива и расположена по центру седла домкрата.
10. Владелец должен следить, чтобы предупреждающие таблички читались и не были повреждены. Таблички для замены можно получить у производителя.
11. Несоблюдение данных предупреждений может стать причиной падения груза, повреждения домкрата или имущества, получения травм или смерти.
12. В домкрате содержится жидкость для гидравлических домкратов. При экстремально низких температурах, заменяйте ее на ESSO J 3, OK DELTA 10 или аналогичную. Никогда не используйте тормозную жидкость, спирт, глицерин, моющее средство, моторное масло или загрязненную гидравлическую жидкость. Ненадлежащая гидравлическая жидкость может вызвать повреждения домкрата и вывести его из строя. Более подробную информацию о жидкости для домкрата можно получить в местных сервисных центрах.

Рис. 1



ПРИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

- При возникновении чрезвычайной ситуации, связанной с поломкой оборудования, следует немедленно остановить работы на оборудовании, проинформировать руководство и обратиться в отдел обслуживания и ремонта оборудования предприятия.
- При травмировании персонала следует немедленно обратиться за медицинской помощью и проинформировать руководство.

 Предупреждения, предостережения и инструкции, приведенные в данном руководстве, не могут предусмотреть все возможные условия и ситуации. Необходимо понимать, что здравый смысл и осторожность не могут быть встроены в оборудование, но должны неизменно соблюдаться при работе с ним.

Домкраты гидравлические XRD0330, XRD0335, XRD0375



ТРАНСПОРТИРОВКА, РАСПАКОВКА, ХРАНЕНИЕ

Транспортировку оборудования следует осуществлять в оригинальной упаковке в положении, указанном на внешней стороне упаковки.

CAUTION Во избежание повреждений запрещается устанавливать на верхнюю часть упаковки посторонние предметы.

! В случае если оборудование будет транспортироваться в другое рабочее помещение, сохраните упаковочные материалы.

WARNING Удаление упаковки, сборку, подъем и перемещение, а также монтаж домкрата следует производить с особой осторожностью. Пренебрежение правилами, представленными в настоящем руководстве, может привести к повреждениям оборудования и травмам оператора.

! Распаковка оборудования и/или его составных частей должна осуществляться в условиях закрытого помещения при температуре не ниже +5°C.

Долговременное хранение оборудования и/или его составных частей должно производиться при температуре от 0°C до +45°C и относительной влажности < 95% (без конденсации).

! Если оборудование транспортировалось и/или хранилось при температуре ниже +5°C, то в течение нескольких часов перед началом эксплуатации необходимо выдержать его при температуре не ниже +10°C для полного удаления конденсата.

ПРОВЕРКА

- !** Перед каждым использованием домкрата необходимо проводить визуальную проверку, проверять, нет ли протекания гидравлической жидкости, поврежденных, плохо закрепленных или отсутствующих частей.
- !** Владелец и/или оператор должны знать, что ремонт данного устройства может потребовать специальных знаний и оборудования. Рекомендуется проводить ежегодную проверку домкрата в авторизованном сервисном центре, а также любые неисправные части должны заменяться оригинальными запчастями.

СБОРКА



Убедитесь, что имеются в наличии все части, указанные ниже:

- домкрат
- рукоятка, состоящая из двух частей.

Удалите защелку: для этого нажмите на вилку и затем вытяните защелку из отверстия в основании, как показано на рис. 3.

Соберите рукоятку и зафиксируйте прилагаемым болтом. Вставьте рукоятку в вилку для рукоятки, одновременно отрегулируйте квадратную головку с осью и стержнем, с его уплотнением. Затяните болт рукоятки с помощью подходящих инструментов.

Рис. 3

Домкраты гидравлические XRD0330, XRD0335, XRD0375



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА

Перед началом использования необходимо 4-5 раз поднять и опустить домкрат без нагрузки для удаления воздуха из каналов гидравлики.

2. ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЖИДКОСТИ

Установите домкрат в вертикальное положение, полностью втяните шток цилиндра, откройте клапан опускания, повернув рукоятку против часовой стрелки. Удалите заглушку отверстия для заливки жидкости, жидкость должна находиться вровень с отверстием. При необходимости, долейте гидравлическую жидкость высокого качества, например, TR-32H.

 **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОРМОЗНУЮ ЖИДКОСТЬ ИЛИ МОТОРНОЕ МАСЛО!**

3. СМАЗКА ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ

При открытом клапане опускания несколько раз накачайте насос, чтобы обеспечить необходимую смазку внутренних частей.

4. СЛИВ ЖИДКОСТИ ИЗ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Во время перевозки в гидравлическую систему домкрата может попасть воздух, что может вызвать ослабление тягового усилия штока цилиндра. Чтобы слить жидкость из гидравлической системы, закройте клапан опускания, повернув рукоятку его по часовой стрелке, и удалите заглушку из отверстия для заливки жидкости. Вставьте рукоятку в вилку и накачайте насос до полной высоты домкрата, затем установите заглушку на место.

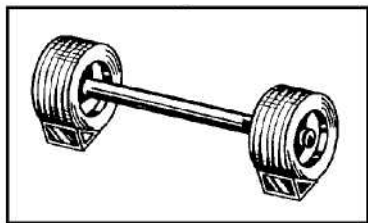
5. ЧЕРЕЗ 1-2 НЕДЕЛИ ПОСЛЕ НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Необходимо проверить и при необходимости затянуть все резьбовые соединения.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДЪЕМ

Рис. 2



нужной высоты.

При подъеме автомобиля, проверьте, чтобы он стоял на парковочном тормозе и колеса были заблокированы (см. рис. 2). Поверните ручку домкрата против часовой стрелки, чтобы опустить седло домкрата. Установите домкрат под точку подхвата автомобиля, рекомендованную автопроизводителем (на твердую и не скользкую поверхность). Убедитесь, что груз расположен по центру. Поверните ручку домкрата по часовой стрелке до упора. Качая ручку вниз и вверх, поднимите седло до

ОПУСКАНИЕ

Откройте клапан опускания, МЕДЛЕННО поворачивая ручку против часовой стрелки. Удалите домкрат из-под автомобиля, только когда седло домкрата достигнет низшего положения.

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ

- Домкрат не поднимает любую нагрузку.
- Любой поднятый груз не удерживается на высоте, домкрат не удерживает нагрузку.
- Домкрат имеет следы чрезмерной эксплуатации.

 **Запрещается эксплуатировать оборудование с критическими отказами!**

Домкраты гидравлические XRD0330, XRD0335, XRD0375



ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Когда домкрат не используется, держите шток в полностью втянутом положении, а клапан опускания закрытым.
- Держите домкрат в чистоте и смазывайте консистентной смазкой все подвижные детали **каждый месяц**, или чаще, если домкрат используется в пыльном помещении.
- Каждые 3 месяца** необходимо производить замену гидравлической жидкости (рекомендуется использовать жидкость типа TR-32H) в домкрате. Для этого опустите седло домкрата в нижнее положение, шестигранным ключом открутите пробку, откачайте жидкость или слейте через отверстие, залейте свежую жидкость масло (не доливая 4–5 мм до края отверстия) и закрутите пробку. Все работы по замене масла производятся на горизонтальной поверхности.
- Проверяйте уровень жидкости каждый день. Описание процедуры см. в разделе «ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ».
- Периодически проверяйте, нет ли следов ржавчины и коррозии на штоке цилиндра и насосе. Протирайте их чистой тканью, пропитанной смазочным маслом.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

						Домкрат не поднимает груз или не поднимает максимальный груз
						Домкрат опускается с грузом
						Насос плохо держит нагрузку
						Рукоятка поднимается или отлетает назад в нагруженном состоянии
						Домкрат не поднимается на полную высоту
						Домкрат не опускается полностью
✓	✓					Клапан опускания закрыт неплотно – проверьте клапан; при необходимости, закройте (см. раздел «Перед эксплуатацией»)
		✓		✓		
✓				✓		Низкий уровень жидкости – проверьте ее уровень; при необходимости, добавьте чистую жидкость (см. раздел «Перед эксплуатацией»)
		✓				
✓	✓	✓	✓	✓		В домкрат попал воздух – слейте жидкость из гидравлической системы (см. раздел «Перед началом эксплуатации»)
					✓	Необходимо смазать движущиеся части подъемного механизма (см. раздел «Перед началом эксплуатации»)

Если после проведения вышеописанных процедур проблема не устраняется, необходимо обратиться в местный сервисный центр.

Домкраты гидравлические XRD0330, XRD0335, XRD0375



ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Грузоподъемность	Мин. высота седла	Макс. высота подъема	Размеры упаковки	Вес брутто
	тонн	мм	мм	мм	кг
XRD0330	3	135	490	730 x 400 x 200	33
XRD0375	3	75	505	780 x 390 x 200	32.6
XRD0335	3.5	95	522	760 x 420 x 200	46

ХРАНЕНИЕ / КОНСЕРВАЦИЯ

Когда домкрат не используется, храните его в сухом месте с полностью втянутым штоком. При длительном простое оборудования необходимо слить гидравлическую жидкость, опустить шток, смазать тонким слоем машинного масла неокрашенные металлические части и укрыть части оборудования, которые могут пострадать от пыли.

УТИЛИЗАЦИЯ

Если истек срок службы оборудования, оно имеет неустранимую поломку, имеет следы чрезмерной эксплуатации или эксплуатировалось ненадлежащим образом, то оно подлежит утилизации.

Для безопасной утилизации необходимо слить гидравлическую жидкость и утилизировать ее отдельно как отходы 4-го класса опасности. Далее разобрать оборудование во избежание использования не по назначению и утилизировать его как металлолом. Неметаллические материалы следует утилизировать отдельно, согласно национальному / местному законодательству.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- На случай наличия производственных дефектов у оборудования предоставляется гарантия сроком на 1 год от даты установки или 13 месяцев от даты отгрузки с завода-изготовителя, в зависимости от того, какой срок истечет раньше.
- Убедитесь в том, что к оборудованию подведено надлежащее электрическое питание и заземление, смотри технические характеристики установки и примечания. Высокое напряжение может повредить компоненты оборудования, что может привести к выходу установки из строя или возникновения опасности поражения электрическим током. При несоблюдении данного условия гарантия аннулируется.
- Вследствие опасности поражения электрическим током устранение неисправностей должно производиться только квалифицированным / уполномоченным персоналом.
- При разборке оборудования / несанкционированных действиях либо проведении технического обслуживания персоналом, не имеющим соответствующий допуск, гарантия аннулируется.
- В случае использования оборудования не по назначению гарантия аннулируется.
- Оборудование должно устанавливаться внутри помещения и должно быть защищено от попадания прямых солнечных лучей, атмосферных осадков и влаги. В случае если оборудование подвергается воздействию прямых солнечных лучей, атмосферных осадков и влаги, гарантия аннулируется.
- В случае если транспортировка, подъем, распаковывание, установка, сборка, запуск,

Домкраты гидравлические XRD0330, XRD0335, XRD0375



испытания, ремонт и техническое обслуживание оборудования осуществляются неквалифицированным персоналом, производитель не несет ответственности за случаи нанесения вреда здоровью и материального ущерба.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать или модифицировать компоненты оборудования, так как это может негативно отразиться на применении оборудования по назначению. При необходимости внесения каких-либо конструктивных изменений /проведения ремонта проконсультируйтесь с производителем.

СРОКИ СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЯ

Назначенный срок службы – 3 года.

Назначенный срок хранения – без ограничения (при указанных условиях хранения).

Назначенный ресурс – не установлен.

Данное оборудование отвечает требованиям Технического Регламента Таможенного Союза 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», что подтверждено сертификатом соответствия ЕАС № TC RU C-CN.MO10.B.03188, зарегистрированным 24.01.2018 г.

Импортер: ООО «2К Импорт»

Место нахождения: 143005, Московская область, г. Одинцово, ул. Говорова д.165А.

Тел. +7(495) 988-09-79.

Изготовитель: JIAXING PASSCA IMPORT & EXPORT CO., LTD

Место нахождения: Room 2501, #1 Baofeng Building, No.345 East Zhenxing Road, Tongxiang City Zhejiang, КНР